

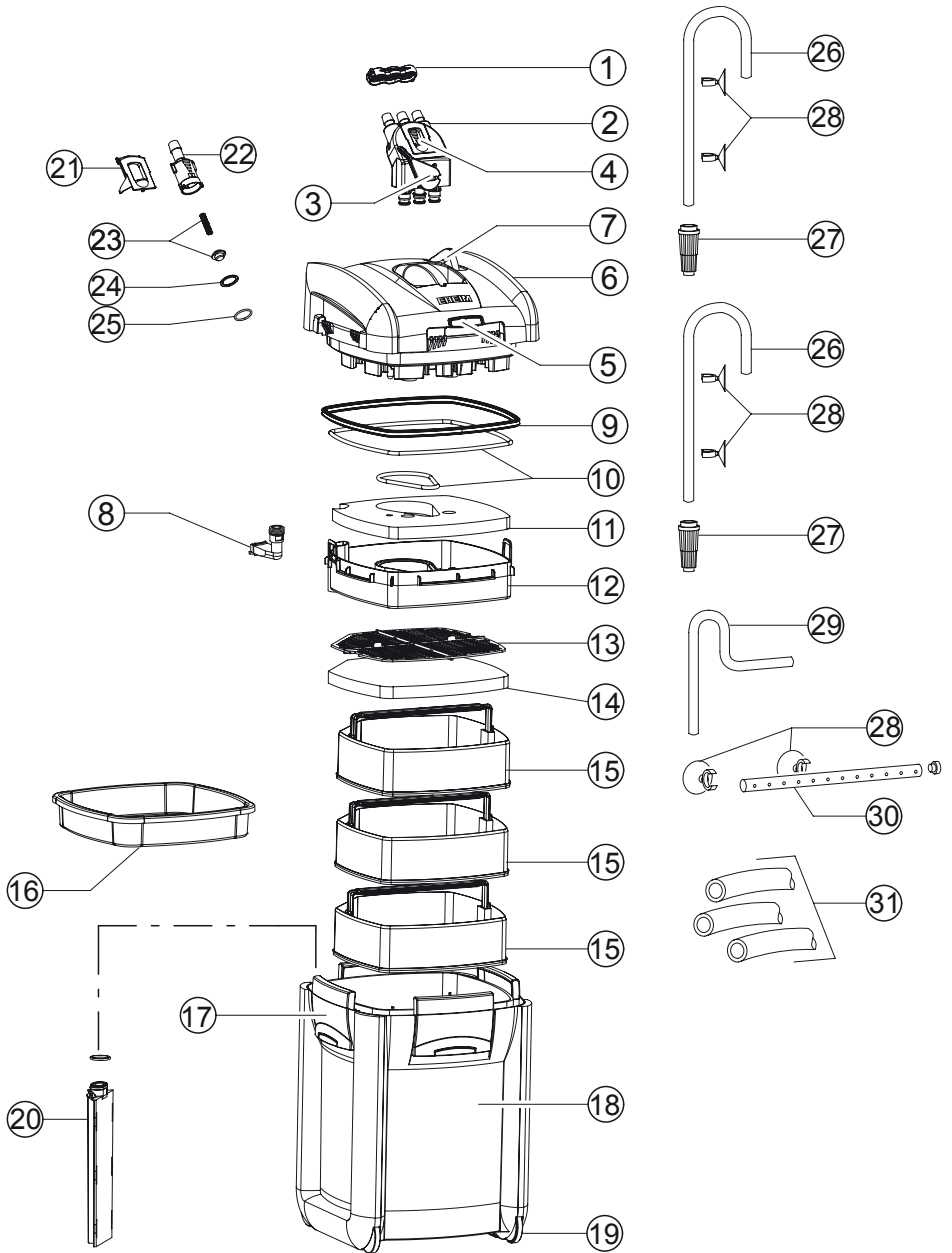


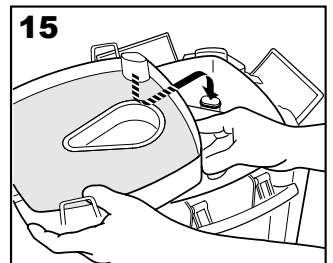
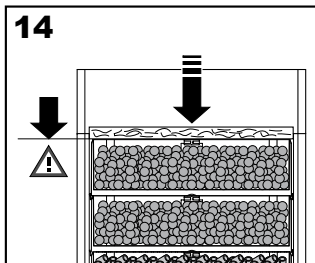
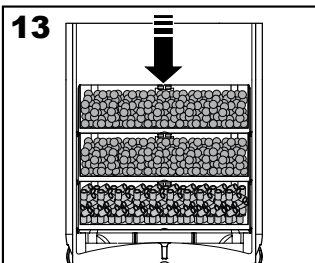
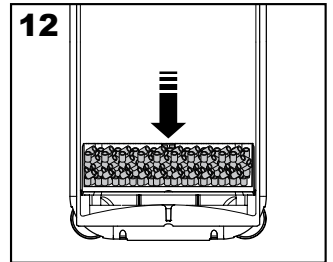
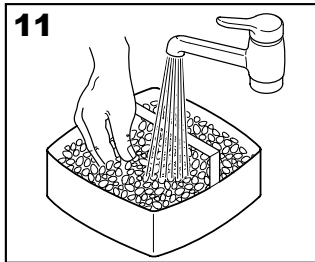
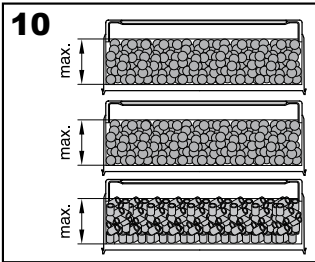
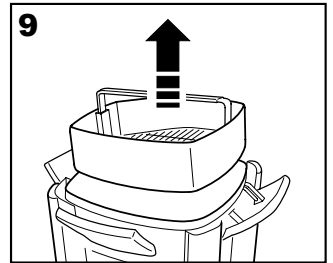
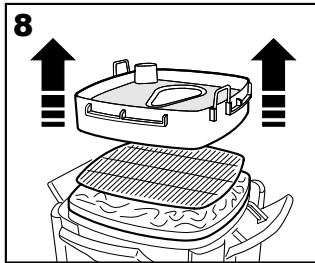
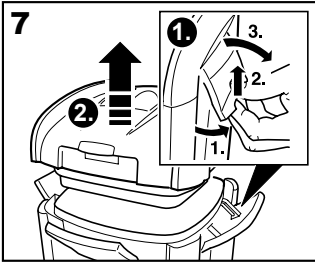
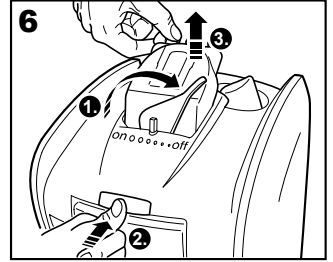
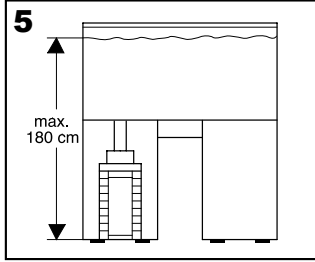
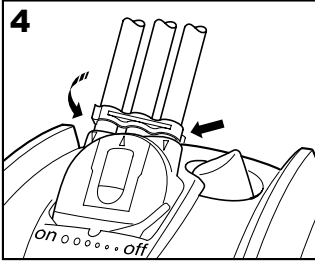
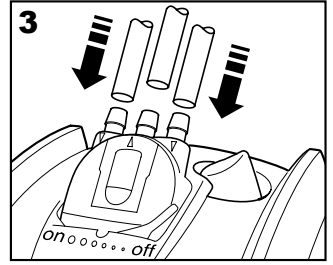
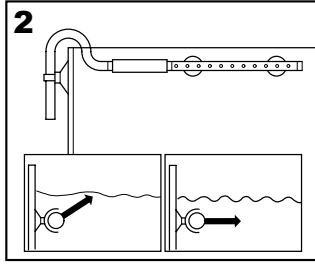
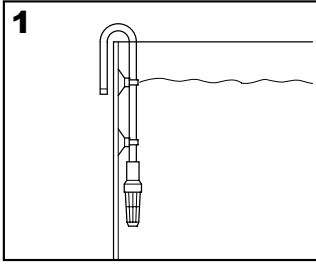
2080/2180

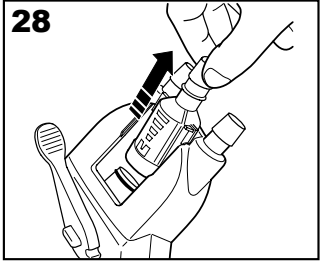
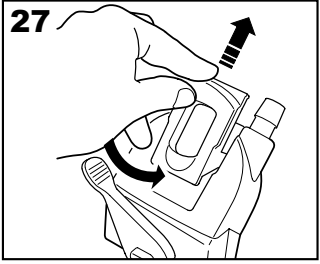
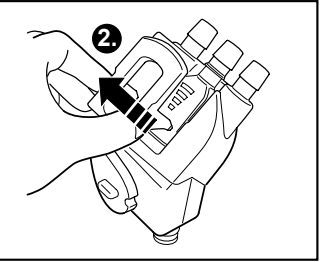
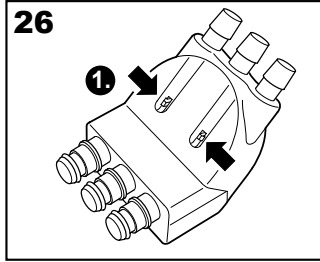
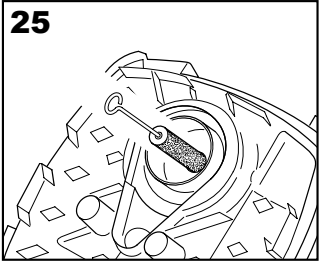
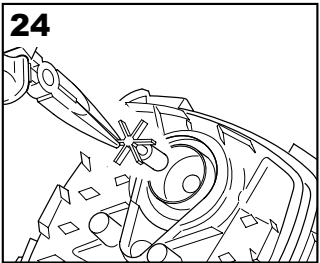
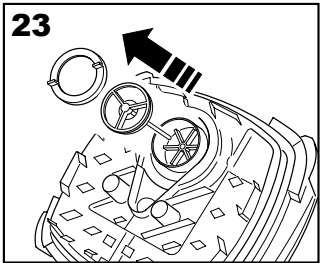
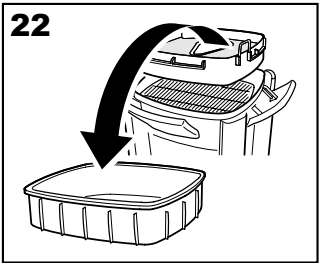
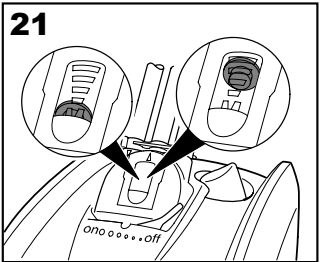
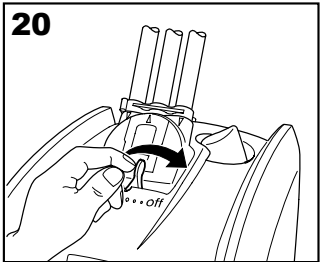
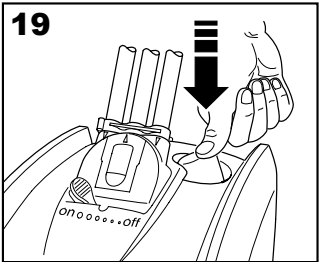
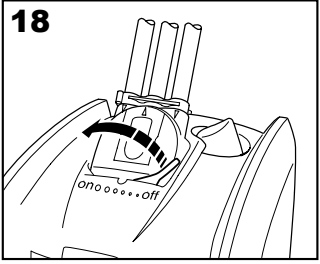
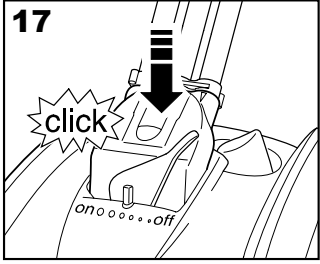
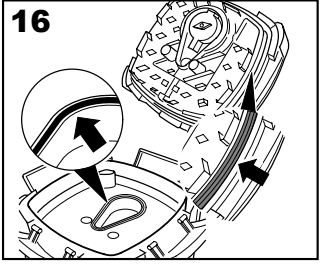
deutsch	Bedienungsanleitung	português	Manual de instruções
english	Operating Instructions	ελληνικά	Οδηγίες χρήσης
français	Mode d'emploi	русский	Руководство по эксплуатации
nederlands	Gebruiksaanwijzing	magyar	Kezelési utasítás
italiano	Istruzioni per l'uso	čeština	Návod k obsluze
svenska	Bruksanvisning	slovenčina	Návod na obsluhu
español	Instrucciones de uso	polski	Instrukcja obsługi
dansk	Betjeningsvejledning	slovensko	Navodila za uporabo
suomi	Käyttöohje	română	Instrucțiuni de utilizare
norsk	Bruksanvisning	德文	使用说明

Filtermedien
Filter media
Moyens de filtration
Filtermedia
Filtri
Filtermedier
Material filtrante
Filtermedier
Suodatinmateriaalit
Filtermedier
Produtos de filtragem
Υλικά φίλτρων
Фильтровальные материалы
Szuro közegek
Filtracní média
Filtracné média
Media filtracyjne
Filtrski mediji
Medii de filtrare
过滤介质









Благодарим Вас

за приобретение Вашего нового внешнего фильтра EHEIM высокотехнологичной серии EHEIM professional 3. Эта инновационная система обеспечивает оптимальный комфорт и максимальную безопасность, благодаря интегрированной системе подсоса новой разработки, функциональному предохранительному адаптеру и визуальному контролю за потоком. При этом большая емкость, расположенный сверху большой фильтр грубой очистки в сочетании с рассчитанной структурой фильтрующей загрузки создают предпосылки для оптимальной очистки воды, высокоэффективного сокращения загрязненности и соответственно для хорошего самочувствия обитателей Вашего аквариума.

Практичное обслуживание отличается исключительной простотой и удобством. Вся необходимая информация, связанная с первичной установкой, уходом и техническим обслуживанием, приводится в данном подробном руководстве пользователя.

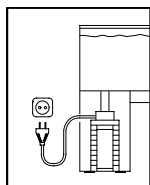
Указания по безопасности



Использовать только в закрытых помещениях, для аквариумов



Прежде чем опустить руку в воду аквариума, следует отсоединить от электросети все находящиеся в воде электроприборы.
Перед открытием фильтра, обязательно отсоединить его от электросети.



Для Вашей собственной безопасности рекомендуется: сформировать из подводящего кабеля петлю для стекания, которая предотвращает попадание воды, возможно текущей по кабелю, в штепсельную розетку.

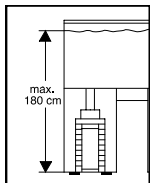
При применении распределительной штепсельной розетки или внешнего блока питания, размещение должно происходить над местом подключения фильтра к сети.



Опасность ожогов! При использовании устройств с нагревом следует соблюдать осторожность при касании спирали нагрева.



Сетевой провод прибора не подлежит замене.
Внешний сетевой кабель, а также блок питания нельзя ремонтировать.
При наличии повреждений кабеля прибор использовать нельзя.
При повреждении внешнего сетевого кабеля или блока питания они подлежат замене.
Обратитесь к своему продавцу или в свой сервисный центр EHEIM.
Замена нагревательной спирали и электронного модуля выполняется только специалистами сервисной службы фирмы EHEIM.



При выборе места установки устройства следует обратить внимание на высоту установки. Чтобы получить оптимальную функциональную безопасность, между поверхностью воды и дном фильтра должно быть не более 180 см.

Так как при деревообработке используются разнообразные лаки и полировки, ножки устройства могут оставлять после себя очевидные следы на мебели или паркетных полах.

Поэтому на деревянных поверхностях запрещается устанавливать устройство без защиты.
Эксплуатировать фильтр разрешается принципиально только в вертикальном положении.



Магнитные поля устройства могут приводить к электронным или механическим нарушениям или повреждениям. Это также относится к искусственным водителям ритма сердца. Необходимые безопасные дистанции для этих медицинских устройств см. в их руководствах.



При выполнении работ по обслуживанию существует опасность раздавливания пальцев под воздействием высоких электромагнитных сил.



Изделие одобрено соответствующими национальным инструкциям и директивам и соответствует нормам ЕС.



Данный насос не предназначен для пользования лицами (включая детей) с ограниченными психическими, сенсорными или умственными способностями, или с отсутствием опыта и/или отсутствием знаний, за исключением случая, когда за ними наблюдает ответственное за безопасность лицо, или получившими от него указания, как использовать этот насос. Дети должны быть под наблюдением, чтобы не допустить возможности для детей играть насосом.



Не мыть устройство (или части его) в моечной машине.
Не устройство к мойке в посудомоечных машинах!



Данное изделие не выбрасывать с обычным домашним мусором. Сдайте изделие в местный пункт сбора и утилизации.

Внешний аквариумный фильтр 2080

Модель:

см. фирменную табличку на верхней части фильтра

Сохранено право на технические изменения.

Содержание

Страница

Наименования компонентов / объем поставки	127
Подсоединение шлангов	127
Установка фильтра	127-128
Заполнение фильтрующей загрузки	128-129
Ввод в эксплуатацию	129-130
Техническое обслуживание и уход	130-132
Что делать, если...	132-135

Общее функциональное описание

Внешний фильтр EHEIM professional 3 очищает аквариумную воду в закрытом циркуляционном контуре. Два всасывающих шланга внешнего фильтра EHEIM professional 3 предоставляют возможность индивидуального размещения участков водозабора в аквариуме. Встроенный, не требующий технического обслуживания насос обеспечивает постоянную циркуляцию: Вода из аквариума пропускается через различные фильтрующие слои, проходя при этом ханическую, биологическую или адсорбтивную фильтрацию и затем возвращается в аквариум. Для нормального функционирования фильтра очень важно при его запуске удалить воздух из системы, что просто сделать благодаря встроенному подосу.

Указание: Оптимальная эффективность фильтра и безотказная работа возможны только при использовании фирменных фильтрующих загрузок EHEIM (см. раздел „Заполнение фильтрующей загрузки“).

Наименования компонентов / объем поставки

1. шланговый фиксатор, 2. предохранительный адаптер со встроенными запорными кранами, 3. запорный рычаг, 4. индикатор, 5. красный блокиратор, 6. головная часть насоса, 7. система подсоса, 8. подсосный патрубок, 9. профильное уплотнение, 10. прокладочные кольца (фильтр грубой очистки), 11. фильтровальный мат (синий), 12. фильтр грубой очистки, 13. подкладочная сетка, 14. фильтровальное волокно (белое), 15. патроны фильтра, 16. поддон фильтра грубой очистки, 17. защелка, 18. корпус фильтра, 19. ролики, 20. перегородка, 21. крышка индикатора, 22. корпус индикатора, 23. пружина с поплавком, 24. стопор, 25. прокладочное кольцо, 26. всасывающая трубка (2 х), 27. всасывающая насадка (2 х), 28. присос с зажимным хомутом, 29. сливной отвод, 30. диффузор, 31. шланги.

Распаковка

При распаковке убедитесь в наличии всех компонентов фильтра.

Монтажные принадлежности частично упакованы в корпусе фильтра.

- Отожмите все четыре защелки в головной части фильтра, сдвиньте вверх и раскройте. Снимите верхнюю часть насоса (см. пункт 7). Извлеките из корпуса фильтр грубой очистки, подкладочную сетку и фильтровальное волокно (белое) (см. пункт 8). Извлеките патроны фильтра за хомут (см. пункт 9).

Подсоединение шлангов

- 1 Наденьте по насадке на каждую всасывающую трубку и установите трубки на нужном месте в аквариуме при помощи присосных держателей.
- 2 Сливной отвод и диффузор соединяются коротким отрезком шланга и также крепятся присосами на внутренней стенке аквариума. Прилагаемая пробка для открытой стороны диффузора вставляется только при работающем фильтре.

Совет: В зависимости от требуемой интенсивности движения воды на поверхности диффузор может быть расположен как под водой, так и на уровне воды. Обрежьте шланги до необходимой длины и насадите на всасывающую трубку и сливной отвод как минимум на 1 см. Обратите внимание, чтобы шланги были проложены по возможности по самому короткому маршруту, не провисали и не перегибались. Провисшие шланги могут значительно ухудшить всасывание.

Совет: Образовавшиеся перегибы можно выровнять, предварительно размятив шланги в теплой воде.

- 3 Подсоедините шланги от всасывающих трубок к левому и правому штуцерам адаптера (маркировка ▼) и соедините сливной отвод со средним штуцером (маркировка ▲) на адаптере. Наденьте все три шланга до упора (при необходимости предварительно размягчите теплой водой).
- 4 Затем состоящий из двух частей шланговый фиксатор надевается плотно к адаптеру вокруг надетых концов шлангов, соединяется сбоку и защелкивается.

Указание: Используйте только фирменные шланги EHEIM. Регулярно проверяйте посадку всех шланговых соединений. Установка фильтра

- 5** При выборе места для фильтра обратите внимание на предписанное расстояние по высоте. Для оптимальной эксплуатационной надежности расстояние между поверхностью воды и основанием фильтра не должно превышать 180 см. Верхняя кромка головной части насоса должна находиться как минимум на 10 см ниже поверхности воды. Лучше всего разместить фильтр под аквариумом.

Совет: Внешний фильтр EHEIM professional 3 оснащен 4 роликами. При легком наклоне фильтр удобно размещается в шкафу под аквариумом. Установленный фильтр не опирается на ролики.

Указание: С учетом многообразия лаков и полировок, использующихся при обработке древесины, не исключается, что ножи устройства могут оставить следы на мебели или паркете, вызванные химической реакцией. Поэтому не стоит устанавливать прибор на деревянную поверхность без подложки.



Внимание: Фильтр эксплуатируется только в вертикальном положении!

Заполнение фильтрующей загрузки

Снятие адаптера

- 6** Поверните запорный рычаг на адаптере в положение „off“. Нажмите красный блокиратор (нажимается только в том случае, если запорный рычаг находится в положении „off!“); предохранительный адаптер выскакивает из фиксатора и его можно снять.

Открытие фильтра

- 7** Отожмите все четыре защелки на корпусе фильтра, сдвиньте вверх и раскройте. Снимите головную часть насоса.
- 8** Извлеките из корпуса фильтр грубой очистки, подкладочную сетку и фильтровальное волокно (белое).
- 9** Вытащите патроны фильтра за хомут. Утопленные захватные хомуты вытаскиваются вверх.

Заполнение

Чтобы обеспечить оптимальную безотказную работу Вашего внешнего фильтра EHEIM professional 3, мы рекомендуем Вам использовать фирменные фильтрующие загрузки EHEIM. Только эти загрузки точно рассчитаны на внешний фильтр EHEIM, предоставляют очищающим бактериям идеальную поверхность для колонизации и обеспечивают чистую и здоровую аквариумную воду. Соответствующий комплект загрузок для фильтра EHEIM professional 3 Вы можете заказать по артикулу № 2520800 в Вашем зоомагазине.

- 10** Заполните самый нижний патрон фильтра средством EHFIMECH почти до кромки. Заполните второй и третий патрон фильтра средством SUBSTRAT pro почти до кромки.



Внимание: Не переполняйте, так как иначе патроны фильтра не будут точно прилегать друг к другу!

- 11** Затем промойте фильтрующую загрузку в патроне фильтра под струей воды, одновременно перемешивая, до исчезновения мутности воды.
- 12** Вставьте заполненный средством EHFIMECH патрон фильтра в корпус фильтра и сильно прижмите вниз на опорную перемычку.
- 13** После промывания также вставьте второй и третий патрон фильтра (оба заполнены средством SUBSTRAT pro). Снова опустите захватный хомут и обратите внимание, чтобы все патроны фильтра были плотно прижаты друг к другу.

14 Затем положите белое фильтровальное волокно на верхний патрон фильтра таким образом, чтобы оно оказалось на вставленном захватном хомуте.



Внимание: Белое фильтровальное волокно не должно находиться под хомутом!

- Положите подкладочную сетку на белое фильтровальное волокно.

Фильтр грубой очистки

Функция: Фильтр грубой очистки задерживает крупные загрязнения аквариумной воды, чтобы через патроны фильтра проходила предварительно отфильтрованная вода. Таким образом значительно сокращается грязевая нагрузка на патроны фильтра, а также гарантируется высокая эффективность биологической очистки и продолжительный срок службы. Фильтр грубой очистки легко вынимается. В целях упрощения промежуточной очистки в объем поставки входит поддон фильтра грубой очистки.

15 Вставьте фильтр грубой очистки с синим фильтровальным матом в корпус фильтра таким образом, чтобы зона перелива находилась над перегородкой.

Указание: Подсос функционирует только при опорожненном фильтре грубой очистки!

Закрытие фильтра, установка предохранительного адаптера

16 Проверьте точную посадку профильного уплотнения на головной части насоса и уплотнения на фильтре грубой очистки, при необходимости уберите загрязнения. Также проверьте на наличие загрязнений уплотнительную поверхность верхней кромки корпуса, при необходимости почистите и слегка смажьте спреем для ухода EHEIM, артикул № 400 100 0.

- Установите головную часть насоса на корпус фильтра и закройте все четыре защелки.

17 Вставьте предохранительный адаптер в головную часть насоса с легким нажимом до его фиксации, чтобы услышать "ЩЕЛЧОК". При установке адаптера запорный рычаг должен находиться в положении "off", так как иначе предохранительный механизм мешает фиксации.

Ввод в эксплуатацию

18 Для запуска сначала поверните запорный рычаг на предохранительном адаптере в положение „оп“, при этом открываются три запорных крана. Если запорный рычаг не поворачивается в положение „оп“, значит предохранительный адаптер неправильно установлен в головной части насоса. Повторите этап 17 еще раз.

19 Несколько раз сильно выжмите подсос, пока корпус фильтра не заполнится водой. Как только корпус фильтра заполнится, можно вставить сетевой штекер в розетку, чтобы включить фильтр.

Обратите внимание, чтобы в процессе заполнения диффузор (напорная сторона) находился над поверхностью воды, чтобы обеспечить оптимальную прокачку устройства.



Внимание: В зависимости от прокладки шлангов возможно, что сначала заполнится только один из двух шлангов. В этом случае можно кратковременно сильно сдавить заполненный всасывающий шланг пальцами, пока не заполнится пустой шланг.

- Затем вставьте пробку с открытого конца диффузора.

Регулировка расхода

20 Для настройки производительности фильтра с напорной стороны медленно поверните запорный рычаг на предохранительном адаптере в направлении „off“. При этом поплавков в смотровом окошке индикатора показывает фактический расход воды.

Контрольный индикатор

21 Индикатор постоянно показывает объем проходящей через фильтр воды и сигнализирует о вероятных неполадках. Если поплавок касается красной отметки, значит полная производительность не достигается и фильтрующая система подлежит проверке (см. „Что делать, если...“, страница 8-11).

Техническое обслуживание и уход

- Сначала установите запорный рычаг предохранительного адаптера в положение „off“ (см. этап 20). Затем вытащите сетевой штекер. Снимите предохранительный адаптер (см. этап 6).
- Слегка опрокиньте фильтр вперед за прихватки и вытащите из шкафа под аквариумом на роликах. Откройте все четыре защелки и снимите головную часть насоса.

Промежуточная чистка (фильтр грубой очистки)

22 Извлеките фильтр грубой очистки за два захватных хомута из корпуса и вставьте в поддон. Опорожните фильтр грубой очистки и тщательно промойте синий фильтровальный мат под струей теплой воды до исчезновения помутнения.

Совет: Синий фильтровальный мат заменяется после 2-3 очисток (артикул № 2616802).

- Извлеките подкладочную сетку из корпуса и проверьте загрязненность белого фильтровального волокна, при необходимости замените. Белое фильтровальное волокно предназначено для механического тонкого фильтрования. Так как прилипшие частицы грязи не вымываются полностью, фильтровальное волокно можно использовать только один раз. Используйте новое фильтровальное волокно (артикул № 2616802).
- Снова вставьте фильтр грубой очистки в корпус фильтра. Проверьте уплотнения на головной части насоса, а также верхнюю кромку корпуса и при необходимости очистите. Установите головную часть насоса. Закройте все четыре защелки. Снова вставьте предохранительный адаптер (см. этап 17).
- Поверните запорный рычаг в положение „on“ (см. этап 18) и несколько раз выжмите подсос (см. этап 19). Затем включите прибор, вставив сетевой штекер.

Основная чистка

- Извлеките из корпуса фильтр грубой очистки, подкладочную сетку, фильтровальное волокно и все 3 патрона фильтра. Тщательно промойте фильтрующую загрузку в патроне фильтра под струей теплой воды до исчезновения помутнения. Белое фильтровальное волокно предназначено для механического тонкого фильтрования. Так как прилипшие частицы грязи не вымываются полностью, фильтровальное волокно можно использовать только один раз. Используйте новое фильтровальное волокно (артикул № 2616802). Синий фильтровальный мат (артикул № 2616802) может повторно использоваться до 2 - 3 раз. Перед повторным использованием бережно промойте под струей воды, чтобы сохранить часть колонии бактерий.

Совет: При замене средства SUBSTRAT pro смешайте примерно 1/3 использованной фильтрующей загрузки с новым материалом, чтобы культуры бактерий размножались быстрее.

- Вымойте корпус фильтра и затем снова вставьте патроны фильтра. Выжмите самый нижний патрон на опорную переемычку и следите за плотной посадкой следующих патронов фильтра. Затем уложите новое фильтровальное волокно на верхний патрон фильтра, причем захватный хомут должен быть задвинут. Уложите подкладочную сетку и вставьте фильтр грубой очистки.



Внимание: Белое фильтровальное волокно нельзя укладывать под хомут.

- Проверьте верхнюю кромку фильтра и профильное уплотнение в верхней части фильтра на загрязнения и повреждения. При необходимости замените профильное уплотнение. Слегка опрыскайте верхнюю кромку корпуса спреем EHEIM (артикул № 4001000), установите верхнюю часть фильтра и закройте все четыре защелки. Установите фильтр в шкаф под аквариумом.
- Снова вставьте предохранительный адаптер (см. этап 17).

Указание: Регулярно проверяйте посадку всех шланговых соединений.

- Чтобы заполнить корпус фильтра водой, восстановите циркуляцию воды многократным нажатием подсоса. Затем включите фильтр, вставив сетевой штекер.

Указание: Подсос функционирует только при опорожненном фильтре грубой очистки!

Чистка шлангов

Регулярно очищайте шланги универсальной щеткой EHEIM (артикул № 4005570).

Чистка насосной камеры

23 Откройте крышку насоса поворотом разрезного замочного кольца и снимите крышку.

Указание: Магнитные поля этих устройств могут привести к электронным или механическим помехам или повреждениям. Это касается в т.ч. кардиостимуляторов. Соответствующие безопасные дистанции указаны в руководствах к этим медицинским приборам.



Внимание: При проведении технического обслуживания существует опасность придавливания пальцев из-за высоких магнитных усилий. Крыльчатку насоса лучше всего извлекать клещами.

24 Извлеките крыльчатку насоса из насосной камеры.

25 Осторожно промойте керамическую ось (опасность излома) и почистите все детали, включая насосную камеру, смазочный канал и крышку насоса, мягкой щеткой (комплект для чистки, артикул № 4009560).

- Снова вставьте все детали и закройте насосную камеру поворотом разрезного замочного кольца.

Чистка индикатора

- Снимите предохранительный адаптер (см. этап 6). Опорожните все шлангопроводы. Только после этого откройте шланговый фиксатор и отсоедините шланги от предохранительного адаптера.

26 Сожмите защелки с обратной стороны предохранительного адаптера и снимите крышку индикатора вперед.

27 Затем снова приставьте крышку индикатора сверху и подденьте крышкой корпус индикатора из предохранительного адаптера.

28 Снимите корпус индикатора.

29 Осторожно снимите стопор и извлеките поплавков с пружиной из корпуса индикатора.

Обратите внимание, чтобы не повредить пружину. Почистите корпус индикатора щеткой, артикул № 4009560. Снова вставьте поплавков с пружиной и зафиксируйте стопором. Вставьте корпус индикатора в предохранительный адаптер и вдавите крышку индикатора до фиксации защелок.

Уплотнения

При каждой чистке все уплотнения опрыскиваются спреем EHEIM, артикул № 4001000. Это позволяет дольше сохранить эластичность уплотнений и увеличить срок службы. При повреждении обязательно замените уплотнение (см. спецификация запасных частей).

то делать, если...



Опасность!

При работе с фильтром обратить внимание на то, чтобы вода не попала на электрические соединения. Отсоединить сетевой штекер!
Если возникают проблемы, зайдите на нашу страницу в интернете: www.eheim.de.

...Верхняя часть фильтра не закрывается

Причина	Устранение
Неправильное монтажное положение патронов фильтра	Вставьте патроны фильтра и фильтр грубой очистки таким образом, чтобы они плотно прилегали друг к другу
Патроны фильтра переполнены	Не переполняйте патроны фильтра. При необходимости почистите соприкасающиеся поверхности.
Неправильный монтаж перегородки	Вставьте перегородку в корпус фильтра до правильной фиксации.
Неправильный монтаж профильного уплотнения	Вставьте уплотнение в предусмотренный паз на верхней части фильтра надлежащим образом. Проверьте на наличие повреждений и при необходимости замените

...Негерметичность фильтра в верхней части

Причина	Устранение
Плохо закрыты защелки	Закройте все защелки надлежащим образом.
Загрязнение уплотнительных поверхностей или профильного уплотнения	Почистите уплотнительные поверхности и слегка опрыскайте силиконовой смазкой EHEIM в форме спрея, артикул № 4001000.
Уплотнение не установлено, перекошено или повреждено	Установите уплотнение надлежащим образом или замените.

...Не работает подсос

Причина	Устранение
Фильтр грубой очистки заполнен водой.	Опорожните фильтр грубой очистки и повторите подсос. Подсос функционирует только при опорожненном фильтре грубой очистки!!!
Клапан предварительной очистки в фильтре предварительной очистки закрыт	Проверьте сектор клапанной заслонки на загрязнения, при необходимости почистите. Проверьте клапанную заслонку на правильную посадку.

...Сильное снижение производительности фильтра

Причина	Устранение
Неправильное положение рычажного регулятора на предохранительном адаптере	Проверьте положение рычажного регулятора и откорректируйте.
Загрязнение предохранительного адаптера	Снимите предохранительный адаптер; откройте запорный рычаг и почистите отверстия щеткой (артикул № 4005570).
Водой заполнен только один всасывающий шланг	Сожмите заполненный водой всасывающий шланг пальцами до заполнения другого всасывающего шланга.
Подсоединение шлангов	Проверьте шланги на перегибы или сильные сужения.
Загрязнение шлангов	Регулярно очищайте шланги, протягивая универсальную щетку (артикул № 4005570) через всасывающие шланги и напорный шланг или всасывающую трубку и диффузор.
Закупорка всасывающей насадки	Удалите крупные загрязнения, почистите насадку.
Сильное загрязнение фильтрующей загрузки	Очистите фильтрующую загрузку.
Фильтрующая загрузка EHEIM MECH / SUBSTRAT pro заполнена в сетчатом мешочке	Заполнять фильтрующие загрузки продолжительного действия в сетчатые мешочки или нейлоновые чулки запрещается. Это приводит в течение короткого времени к экстремальной потере производительности насоса.
Фильтрующая загрузка не очищена надлежащим образом	Для очистки извлеките фильтрующую загрузку из патрона и промойте теплой водой.
Неправильная структура фильтрующей загрузки	Проверьте структуру фильтрующей загрузки на соответствие нашим рекомендациям. Заполните самый нижний патрон фильтра средством EHEIM MECH почти до кромки. Заполните два следующих патрона фильтра средством SUBSTRAT pro также почти до кромки. Никогда не укладывайте белое фильтровальное волокно под хомут.
Неправильная укладка фильтровального волокна	После установки самого верхнего патрона фильтра вставьте хомут и уложите белое фильтровальное волокно сверху.
Фильтровальное волокно не заменено	При каждой чистке фильтровальное волокно подлежит обязательной замене (артикул № 2616802).

Загрязнен насос	Почистите насосную камеру, охлаждающий и смазочный канал при помощи комплекта щеток (артикул № 4009560) (см. раздел "Техническое обслуживание и уход").
Циркуляция воды не обеспечена надлежащим образом	Запустите фильтр с использованием подсоса (как описано в руководстве). Обратите внимание, чтобы в процессе заполнения слив (напорная сторона) находился над поверхностью воды, чтобы обеспечить оптимальную прокачку устройства.
Шланговая система перегружена принадлежностями	Подключенные принадлежности снижают производительность фильтра. Проверьте и при необходимости удалите избыточные принадлежности или подключите их к отдельному контуру циркуляции воды.

...Воздух в фильтре

Причина	Устранение
Расположение фильтра	Верхняя кромка головной части насоса должна находиться как минимум на 10 см ниже поверхности воды. Лучше всего разместить фильтр под аквариумом.
Воздух засасывается через шланги	Проверьте посадку шланговых соединений, при необходимости замените шланги.
Дополнительная подпитка воздухом (мембранный насос)	Не устанавливайте диффузор поблизости от всасывающей трубки
Сильное загрязнение фильтрующей загрузки	Очистите фильтрующую загрузку.
Фильтрующая загрузка ENEIM MECH / SUBSTRAT pro заполнена в сетчатом мешочке	Заполнять фильтрующие загрузки продолжительного действия в сетчатые мешочки или нейлоновые чулки запрещается. Это приводит в течение короткого времени к экстремальной потере производительности насоса.

... насос не работает

Причина	Устранение
Керамическая гильза не установлена или установлена некорректно	Правильно установить керамическую гильзу, возможно, заменить.
Повреждена керамическая ось	Заменить керамическую ось

...Насос не работает

Причина	Устранение
Нет электропитания	Вставьте сетевой штекер.
Сломана ось	Замените ось (см. спецификация запасных частей).
Крыльчатка отсутствует или заблокирована галькой, раковины улитки и т.п.	Замените крыльчатку насоса, почистите насосную камеру.

Köszönjük,

hogy cégünk új, csúcstechnológiát képviselő termékét, az EHEIM professionel 3 külső szűrőt választotta. Az újonnan kifejlesztett, beépített beszívás-támogató, az adott üzemmóddal összehangolt biztonsági adapter, valamint az átfolyás ellenőrzésére szolgáló kémlelo egyaránt szolgálják a korszerű készülék üzemeltetőjének a kényelmét és az üzembiztosságot. A nagy urtartalmú tartály, a felül elrendezett nagyméretű elosztó és a megfelelően méretezett többrétegű szűrőanyag ideális vízminőséget biztosít, igen hatékony károsanyag-mentesítés mellett, így jó közérzetet teremt az akváriumi élőlények számára.

A készülék kezelése a gyakorlatban rendkívül egyszerű és kényelmes. Ez a kezelési útmutató tartalmazza a szűrő első üzembe vételével, ápolásával és karbantartásával kapcsolatos összes tudnivalót.

Biztonsági utasítások

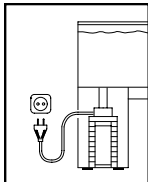


A készüléket csak zárt térben alkalmazza, akváriumi célokra



Mielőtt bedugja a kezét az akváriumban lévő vízbe, válasszon le valamennyi elektromos készüléket a hálózatról.

A szűrő kinyitása előtt válassza le azt teljesen az áramhálózatról.



A saját biztonsága érdekében ajánlatos a csatlakozókábellel egy csepegtető hurkot képezni, amely megakadályozza, hogy a kábelen végigfolyó víz a dugaszoló aljzatba jusson.

Egy elosztó dugaszolóaljzat vagy egy külön hálózati egység alkalmazása esetén azt a szűrő hálózati csatlakozója fölött kell elhelyezni.

Typ 2080	100 V / 50 Hz 230 V / 50 Hz 240 V / 50 Hz	110 V / 60 Hz 120 V / 60 Hz 220 V / 60 Hz
Für Aquarien bis For aquariums up to Pour aquariums jusqu'à	1.200 l 270 Imp. gal.	1.200 l 320 US gal.
Pumpenleistung Pump output Débit de la pompe	1.700 l/h 375 Imp. gal./h	1.700 l/h 450 US gal./h
Förderhöhe Hmax Delivery head wat. col. Hauteur de réf. col. d'eau	2,6 m 8' 6"	2,6 m 8' 6"
Leistungsaufnahme Power consumption Consom. courant	30 Watt	30 Watt
Behältervolumen Canister volume Volume de la cuve	25 l 5,5 Imp. gal.	25 l 6,6 US gal.
Filtervolumen Filter volume Volume de filtre	12 l + 1,5 l = 13,5 l 2,6 + 0,4 = 3,0 Imp. gal.	12 l + 1,5 l = 13,5 l 3,2 + 0,4 = 3,6 US gal.
Maße (H x B x T) Dimensions (H x L x W) Dimensions (H x Lar. x Lon.)	567 x 330 x 330 mm 22,3 x 13 x 13 inch	567 x 330 x 330 mm 22,3 x 13 x 13 inch

deutsch	Technische Änderungen vorbehalten.	português	Reservado o direito a alterações técnicas.
english	Subject to technical alterations.	ελληνικά	Με επιφύλαξη τεχνικών τροποποιήσεων.
français	Sous réserve de modifications techniques	русский	Сохранено право на технические изменения.
nederlands	Technische wijzigingen voorbehouden.	magyar	A muszaki változtatás jogát fenntartjuk magunknak.
italiano	Ci si riservano modifiche tecniche.	čeština	Technické zmeny vyhrazeny.
svenska	Tekniska ändringar förbehålles.	slovenčina	Technické zmeny vyhradené.
español	Nos reservamos el derecho de introducir modificaciones técnicas.	polski	Zastrzega się prawo dokonywania zmian technicznych.
dansk	Tekniske ændringer forbeholdt.	slovensko	Pridržujemo si pravico sprememb.
suomi	Oikeus tekniisiin muutoksiin pidätetään.	Română	Ne rezervăm dreptul asupra modificărilor tehnice ulterioare.
norsk	Tekniske endringer forbeholdes.	徳文	保留进行技术更改的权利。

Vervielfältigungen oder Kopien - auch auszugsweise -
nur mit ausdrücklicher Genehmigung des Herstellers.

Reproduction or copying - even parts thereof -
only with the express permission of the producer.

Les reproductions, copies et utilisations de nos logos et
matériels et produits dérivés sont interdits à l'exploitation,
de toute nature, et sont soumises au préalable, par écrit,
au consentement et à l'approbation du fabricant.



EHEIM GmbH & Co. KG
Plochinger Str. 54
D-73779 Deizisau
Tel. +49 7153/7002-01
Fax +49 7153/7002-174



**Müller + Pflieger
GmbH & Co. KG**
Industriegebiet
Kreuzwiese 13
D-67806 Rockenhausen
Tel. +49 6361/9 21 60
Fax +49 6361/76 44



Eugen Jäger GmbH
Auf dem Berg 31
D-71543 Wüstenrot-
Finsterrot
Tel. +49 7945/633
Fax +49 7945/13 61

www.eheim.de